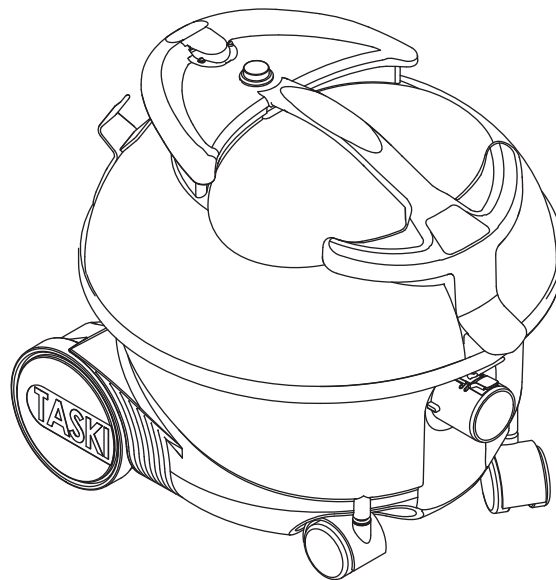
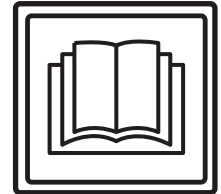
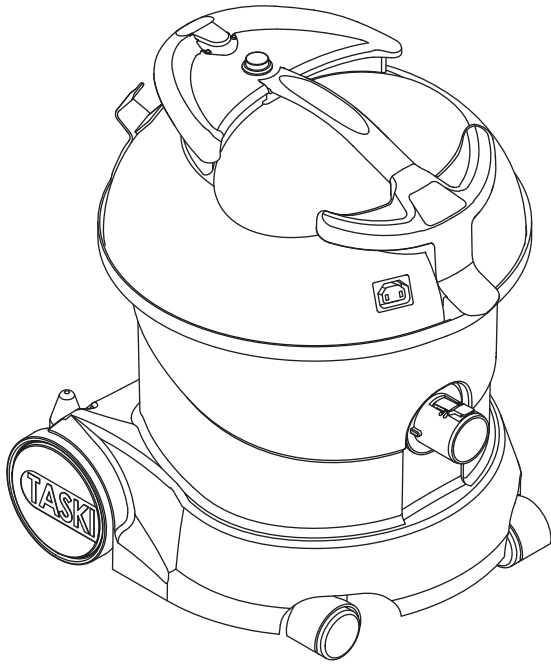


**TASKI**

# vento 8S | vento 15S



cn...2  
cz...9  
da...16  
de...23  
en...31

es...38  
fi....45  
fr....52  
hu...60  
it.....67

nl...74  
no...82  
pl....89  
pt....97  
sl ...105

sv ...112  
tr....119



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUkonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaraczi zgodności EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atilistības deklarācija	EU-konformitetsförklaringen	
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija		
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Vacuum cleaner for commercial use**  
Model: **vento 8S / 15S**  
Type: **vento8 | vento15**  
Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., De Boelelaan 32, NL - 1083 HJ Amsterdam

Produced by

Techtronic Industries CO. Ltd., Tsue Wan - Hong Kong



**BG** Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**CZ** Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**DA** Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

**DE** Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EL** Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

**ET** Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

**EN** We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

**ES** Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

**FI** Tätten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

**FR** Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

**HR** Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

**HU** Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**IT** Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

**LV** Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

**LT** Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

**NL** Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

**NO** Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

**PL** Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcji niniejsza deklaracja traci ważność.

**PT** Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

**RO** Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

**RU** Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

**SL** Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

**SK** Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**SV** Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

**TR** Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

**YU** Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

## Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2004/108/EC | Directive 2009/125/EC | Directive 2010/30/EU

## Harmonised standards applied:

EN 60335-1 / EN 60335-2-69 / EN 62233 / EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 60312-1 /

<b>BG</b>	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	<b>FR</b>	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	<b>PT</b>	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
<b>CZ</b>	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	<b>HR</b>	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	<b>RO</b>	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
<b>DA</b>	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	<b>HU</b>	A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	<b>RU</b>	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
<b>DE</b>	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	<b>IT</b>	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	<b>SL</b>	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
<b>EL</b>	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	<b>LV</b>	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	<b>SK</b>	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
<b>ET</b>	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	<b>LT</b>	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	<b>SV</b>	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåttan.
<b>EN</b>	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	<b>NL</b>	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	<b>TR</b>	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
<b>ES</b>	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	<b>NO</b>	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	<b>YU</b>	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
<b>FI</b>	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	<b>PL</b>	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

## Authorized signatory:



Cor't Hooft  
VP Global E, A&I  
Supply Chain & Floorcare Equipment Development

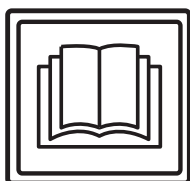
Amsterdam, dated 22.04.2014

## Responsible for documentation:

Angelo Sabatino  
Mgr Regulatory Affairs  
Diversey Switzerland Services GmbH  
Eschlikonerstrasse  
9542 Müschwilten - Switzerland

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

## Translation of the original instructions of use



### CAUTION!

**Always read the instructions for use and the safety instructions before using the machine for the first time.**

The instructions for use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

## Legend



### Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or vast damage to property!



### Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



### Notice:

This sign designates important information regarding the economic use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for work steps which you must carry out one by one.

## Content

Safety instructions	.....31
Further documents	.....32
Structural layout	.....33
Prior to commissioning	.....34
Starting to work with the machine	.....34
End of operation	.....34
Service, maintenance and care	.....35
Malfunctions	.....36
Disposal	.....35
Technical information	.....36
Accessories	.....37
Configuration/Versions	.....37

## Intended use

The TASKI vento 8S/15S vacuum cleaner is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centres, offices, etc.).

Subject to the strict compliance with the instructions for use, the application techniques stated on page 34 apply to the individual types.

This machine is exclusively designed for the use in interior zones.



### Caution:

Any modifications to the machine which have not been authorised by Diversey will nullify the safety signs and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose will cause damage to persons, the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

## Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



### Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



### Caution:

Persons who are not in a position to operate the machine in a safe manner due to their physical, sensory or mental skills, or due to their lack of experience or knowledge may neither use nor be commissioned to use the machine.

*Keep children away from the machine.*



### Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances might be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.



### Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



**Caution:**

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children!  
In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



**Caution:**

Check the power cord for possible defects or ageing and do not operate the machine unless it is in perfect condition, otherwise have it repaired by an authorised expert!



**Caution:**

In case of malfunctions or defects or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorised expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.



**Caution:**

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety-relevant parts such as brush covers, power cords or covers which allow for access to live parts.



**Caution:**

The machine must be switched off for any work carried out on the machine.



**Caution:**

When parking the machine on slopes, it must be secured against rolling. Failure to do so may result in damage to persons, the machine and equipment.



**Attention:**

It is prohibited to pull or insert the mains plug with wet hands!



**Attention:**

Check whether the rated voltage provided on the nameplate complies with your mains voltage!



**Attention:**

Make sure that the power cord is not damaged by crushing, pulling, heat, oil and sharp edges!



**Attention:**

In order to avoid any unauthorised use of the machine, it must be kept in a locked room before leaving the machine.



**Attention:**

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10 and +35 degrees only.



**Attention:**

Only authorised experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.



**Attention:**

Only use brushes which are specified in these instructions for use in the Accessories chapter or which have been recommended by a TASKI consultant. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.



**Attention:**

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of detergents must be observed consequently.



**Noise emission and vibrations:**

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.  
See the Technical Information on page 36.



**Attention:**

Only the additional socket (vento 15S) may be used for additional parts which are listed in the instructions for use (page 37)



• The mark indicates that this product must not be disposed of with household waste throughout the EU.  
Dispose of this product through the country-specific recycling system or hand it over to the TASKI distribution partner. He can take over this product for its environmentally friendly disposal.

**Further documents**



**Notice:**

Download the current, signed CE Declarations of Conformity at the following link:

[www.espaes.diversej.com/manuals](http://www.espaes.diversej.com/manuals)



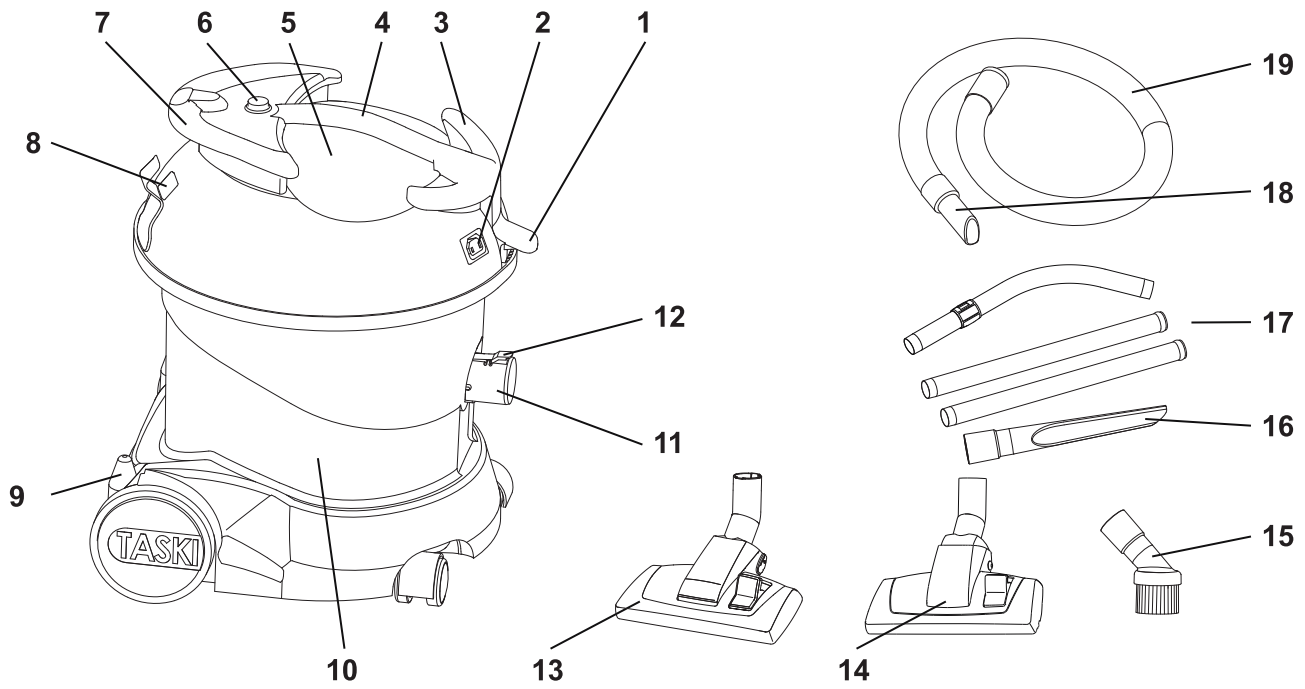
**Notice:**

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

*Please contact your customer service for further information.*



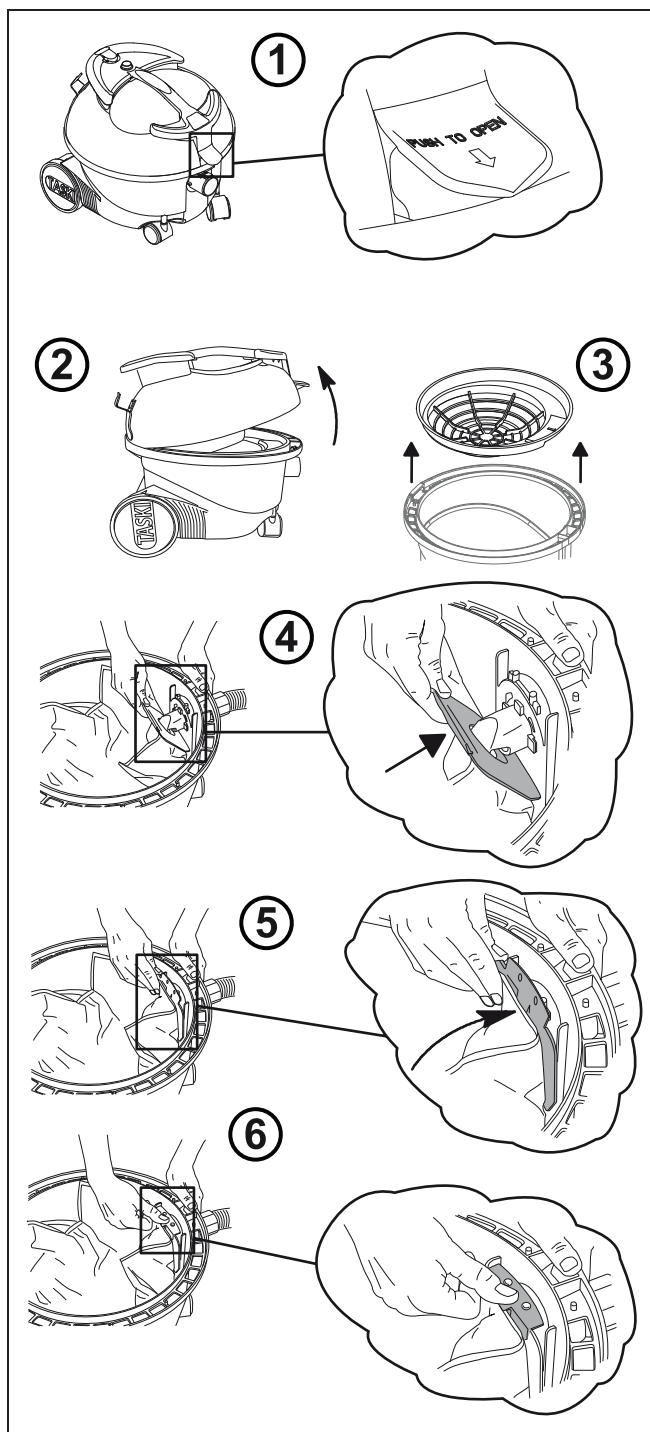
## Structural layout



- 1 Opening shackle
- 2 Socket (max. 150 W) – Only recommended accessories may be used with this socket!
- 3 Automatic cable rewind
- 4 Transport handle
- 5 Vacuum lid
- 6 On/Off switch
- 7 Cable holder bracket
- 8 Socket for power cord
- 9 Accessories holder (only vento 15S)
- 10 Tank
- 11 Intake
- 12 Unlocking for suction hose
- 13 Roller nozzle with bristles (for vento 15S)
- 14 Roller nozzle with bristles (for vento 8S)
- 15 Dusting nozzle (standard accessories: for vento 15S)
- 16 Crevice nozzle (standard accessories: for vento 15S)
- 17 Admission pipe
- 18 Hose tube
- 19 Suction hose

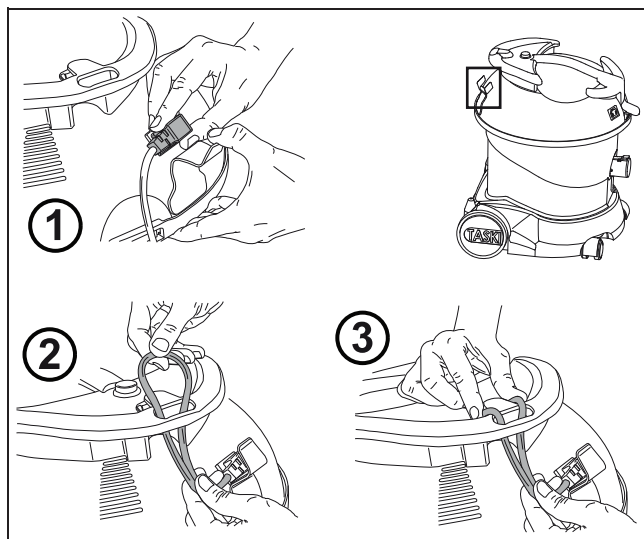
## Prior to commissioning

### Insert paper bag



- Replace the basket.  
The top arrow must point in the direction of the intake.
- Replace the vacuum lid.

## Connect the power cord and loop it into place



## Mount the suction hose, suction tube and dust nozzle

- Assemble the suction hose, suction tube and dust nozzle as shown in the picture in Configuration/Versions on page 37.

## Application technique

Machine	vento 8S/ 15S
Wet cleaning & base cleaning	No
Shampoo wet	No
Shampoo dry	No
Dry vacuuming	Yes

## Starting to work with the machine

- Insert the power cord in the (mains) socket.
- Switch on the machine (ON/OFF).

*On the pipe bend there is a vent hole which allows you to regulate the suction power.*

*The supplied accessories (only for vento 15S) can be mounted on the pipe or hose tube.*

## End of operation

- Switch off the machine (ON/OFF) and remove the power cord from the socket.
- Wipe the machine with a moist cloth.
- Rewind the power cord starting at the vacuum lid using the automatic cable rewind.



### Attention:

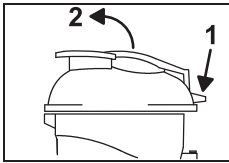
Never clean the machine with high water pressure or a water hose.

*The penetrating water could seriously damage the mechanical or electrical parts.*

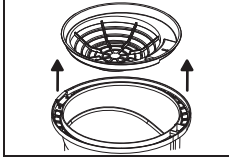
**If the suction performance is inadequate, change the dust bag and service the filter**



**Notice:**  
Wait for a short period to allow the dust to settle before removing the dust bag



- Press down the opening shackle (1) and lift off the vacuum lid (2).



- Take out the basket. Check whether the filter cloth (basket) is dirty and clean it if required.

- Remove the dust bag from the intake and dispose of the bag according to your national regulations.
- Insert the dust bag as described in the pictogram.

**Slightly soiled filter cloth.**

- Brush off the dirt or vacuum it (using another vacuum cleaner).

**Heavily soiled filter cloth.**

- Wash the filter cloth in the washing machine (max. 30°C/ 86°F).
- Place the moist filter cloth on the basket (to allow it to take the correct shape) and let it air-dry .

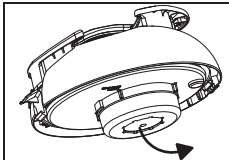
*The filter cloth must not be dried in a tumble dryer!*



**Attention:**  
The machine may only be operated with a dry and functional filter cloth!

- Replace the basket.

*The top arrow must point in the direction of the intake.*

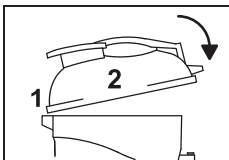


**Heavily soiled filter disc**

- Replace the filter disc with a new one.  
*The blue side of the filter disc must be visible.*

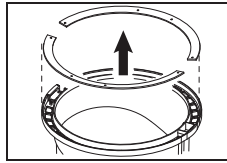


**Attention:**  
The machine may only be operated with the filter disc inserted!



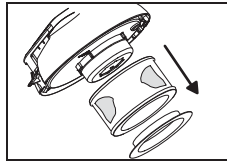
- Insert the studs of the vacuum lid (2) in the provided guide on the tank (1). Press down the vacuum lid until the opening shackle clicks in place.

**Maintenance of the optional filters**



**Heavily soiled exhaust filter**

- Remove the exhaust filter and insert a new one.



**Heavily soiled HEPA filter**

- Only vento 15S: Remove and dispose of the HEPA filter according to your national regulations.  
*HEPA filters cannot be cleaned!*

**Service, maintenance and care**

The maintenance of the machine is the prerequisite for impeccable operation and a long service life.



**Attention:**

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Legend:

◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week

Activity	◇	◇◇	Page
Check/replace dust bag	•		
Clean/replace filter cloth	•		34
Check/replace filter disc		•	34
Check/replace exhaust filter		•	34
Check/replace HEPA filter		•	34
Clean the machine with a moist cloth	•		

**Service intervals**

TASKI machines are high-quality machines, which have been checked for safety in the factory and by authorised inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and ageing after a longer period of use.

- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced after 500 working hours or at least once a year.

*In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.*

**Service centre**

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunction.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest Diversey service partner is provided on the last page of this manual.

**Disposal**



**Notice:**

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversey service partner for help.